

令和 4 年 2 月 吉日

会員の皆様

一般社団法人 日本木材輸出振興協会  
事務局長 吉野 示右

### ビジネス商談支援サイト「JWEL」運用のお知らせ

平素、当協会の業務運営につきましては、多大なご支援、ご協力を賜っており、厚く御礼申し上げます。

さて、当協会では、令和 2 年度林野庁 高付加価値木材輸出促進緊急対策事業において、海外で木材製品を取扱う事業者とのビジネス商談支援を行うサイト JWEL(Japan Wood Export Link)を令和 4 年 3 月より立ち上げることにしました。新型コロナウイルス感染症が世界中で猛威を振るうなか、現地へ渡航することが出来ずビジネスチャンスを逃している方は少なくないと思います。我々は木材製品専門の商談マッチングの支援サイトを構築することで、皆様のビジネスチャンスを広げるお手伝いが出来るのではないかと考えております。

当サイトは、新型コロナウイルス感染症が収束した後も効率よく海外バイヤーと出会えるツールとして活用できますので、多くの皆様の参加をお待ち申し上げます。

まずは試験運用としまして、会員の皆様にテスト参加をお願いいたくご案内致します。令和 4 年 2 月 2 日から 2 月 28 日までをテスト期間としまして、運営の確認を行います。不具合等があれば直ちに改善を行い、3 月からの本稼働を目指します。

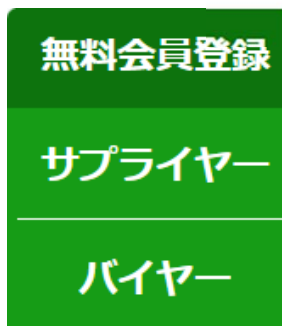
当サイトは、サプライヤーとしての日本企業とバイヤーの海外企業がそれぞれ売りたい商品（買いたい商品）を登録します。興味のある情報を検索することで、今まで出会えなかった企業と出会い、連絡のやり取りが出来るものです。登録内容は、会社情報、製品情報、製品写真、連絡先、SNS や HP 情報等です。登録可能製品数に制限はありません。一度登録した製品の情報バージョンアップや、新商品登録も容易に出来る仕組みとなっております。皆様の日本の木材製品輸出ビジネスが少しでもスムーズに流れるよう、5 か国の言語(日本語、英語、中国語簡体字、繁体字、フランス語、韓国語)に自動翻訳できる仕組みを組み込みました。是非ともビジネスチャンスの拡大に、当サイトを活用してみてもは如何でしょうか。つきましては、下記 URL よりご登録をお願い致します。 宜しくお願い致します。

### 記

1. テスト運用期間：令和 4 年 2 月 2 日（水）～2 月 28 日（月）
2. JWEL サイト URL： <https://match.j-wood.org/>
3. 問い合わせ窓口：一般社団法人日本木材輸出振興協会 瓦谷  
email： [jwe@j-wood.org](mailto:jwe@j-wood.org)

# サイトの会員登録 マニュアル

## 1. 無料登録会員登録をクリック



**サプライヤー**

日本から製品を輸出する方

**バイヤー**

海外で日本の製品を仕入れたい方

## 2. メールアドレスの登録



### サプライヤー 会員登録

JWELをご利用いただくには、会員登録が必要です。  
メールアドレスを登録してください。

メールアドレス

「プライバシーポリシー」  
をご確認いただき、同意の上、登録ボタンをクリックしてください。

[バイヤー登録をご希望の方はこちら](#)

- ①メールアドレス登録
- ②プライバシーポリシー確認
- ③登録



登録ボタンを押すと、メールアドレスに本登録用のメールが配信されます。そちらで本登録をお願いします。

### 3. 会員本登録

各項目の入力と写真ファイル等を入れて下さい。

**JWEL**  
Japan Wood Export Link

無料会員登録 ログイン languages ▾

#### 会員登録

以下の情報をご入力ください。

email: ●●●●@j-wood.org

国名: 日本

会社名: 英語表記で入力してください

設立: 0 社員数: ~10名

会社画像: ファイルを選択 選択されていません

WeChat(任意): ファイルを選択 選択されていません

会社URL(任意):

### 4. 会社紹介の翻訳機能

会社紹介(日本語)

桧と杉の製材品を扱っています。丸太も月間1000m<sup>3</sup>輸出している実績があります。  
家具用の木材や木製おもちゃも販売しています

こちらのボタンを押して、多言語対応させてください

翻訳する

『翻訳する』を押すと自動翻訳される。

会社紹介(英語)

We handle hinoki and cedar lumber products. We have a track record of exporting 1000 m<sup>3</sup> of logs per month.  
We also sell wood and wooden toys for furniture.

会社紹介(簡体)

我们处理丝柏和雪松木材产品。我们有每月出口 1000 立方米原木的记录。  
我们还出售用于家具的木制和木制玩具。

会社紹介(繁体)

我們處理絲柏和雪松木材產品。我們有每月出口 1000 立方米原木的記錄。  
我們還出售用於家具的木製和木製玩具。

会社紹介(韓国語)

담과 삼나무의 제재품을 취급하고 있습니다. 통나무도 월간 1000m<sup>3</sup> 수출하고 있는 실적이 있습니다.  
가구용 목재나 목제 장난감도 판매하고 있습니다.

会社紹介(仏語)

Nous manipulons des produits de bois d'hinoki et de cèdre. Nous avons la réputation d'exporter 1000 m<sup>3</sup> de grumes par mois.  
Nous vendons également du bois et des jouets en bois pour l'ameublement.

全ての入力が終了したら最後の『登録』ボタンを押す。

➡登録完了！